



29 ΜΑΙ 2013

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΥ
Τμήμα Κοινοβουλευτικού Ελέγχου

Αθήνα, 28 Μαΐου 2013
Φ.Κ/Β ΕΛΕΓΧΟΣ/453/ΑΠ 25436

ΠΡΟΣ: ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ
Διεύθυνση Κοινοβουλευτικού Ελέγχου
Τμήμα Ερωτήσεων

Κοιν.:- Βουλευτή κ. Γ. Δημαρά
- Βουλευτή κ. Γ. Αβραμίδη
- Υπουργείο Εσωτερικών

Ε.Δ.: - Διπλ. Γραφείο κ. Πρωθυπουργού
- Διπλ. Γραφείο κ. Υπουργού
- Διπλ. Γραφείο Υφυπουργού κ. Κούρκουλα
- Γραφείο κ. Γενικού Γραμματέως
- Γ4 Διεύθυνση
- Μεταφραστική Υπηρεσία
- Υπηρεσία Ενημέρωσης και Δημόσιας Διπλωματίας

ΘΕΜΑ: Απάντηση στην υπ' αριθμ. 9469 από 10/4/2013 Ερώτηση των Βουλευτών
κ.κ. Γιάννη Δημαρά και Γαβριήλ Αδαμίδη

Σε ότι αφορά στην έκδοση τουριστικών θεωρήσεων εισόδου για τους Έλληνες ομογενείς από την π. ΕΣΣΔ, επισημαίνονται τα ακόλουθα:

Το Υπουργείο Εξωτερικών, από τα πρώτα χρόνια της δεκαετίας του '90, ακολούθησε μια ενεργό πολιτική που απέβλεπε στην καλύτερη δυνατή διαχείριση των θεωρήσεων εισόδου για τους Έλληνες ομογενείς και τα μέλη της οικογένειάς τους, από την π. ΕΣΣΔ.

Ήδη, από το 1993 η τότε πολιτική ηγεσία είχε εγκρίνει και προωθήσει την πολιτική χορήγησης ατελών θεωρήσεων εισόδου, προς τους άπορους Έλληνες ομογενείς από τις χώρες της π. Σοβιετικής Ένωσης.

Στη συνέχεια, το 2000, μετά τη θέση σε ισχύ του Ν. 2790/2000 εδόθησαν σαφείς οδηγίες προς τις οικείες Προξενικές Αρχές της χώρας μας, από την τότε πολιτική ηγεσία του Υπουργείου, για την καλύτερη, δυνατή εξυπηρέτηση των ενδιαφερομένων, που καλύπτονταν από τις διατάξεις του συγκεκριμένου Νόμου.

Γενικότερα, οι οδηγίες του Υπουργείου Εξωτερικών κινούνται, διαχρονικά στην ίδια κατεύθυνση και στο «πνεύμα» ότι οι ομογενείς μας θα πρέπει να αντιμετωπίζονται ως πρόσωπα «bona fide», πολιτική που όχι μόνο έχουν υιοθετήσει τα στελέχη των Προξενικών μας Αρχών αλλά και το εφαρμόζουν καθημερινά με απόλυτη συνέπεια και υπευθυνότητα.

Σημειώνεται, ωστόσο, ότι οι θεωρήσεις εισόδου είναι, μεταξύ άλλων και βασικό εργαλείο ασφάλειας και ελέγχου και ως τέτοιο οφείλουμε όλοι να το αντιμετωπίζουμε. Το νομοθετικό πλαίσιο για την είσοδο και παραμονή αλλοδαπών στον ενιαίο χώρο Σένγκεν και στην Ελλάδα, ιδιαίτερα για επισκέψεις βραχείας διαμονής, ρυθμίζεται από τις διατάξεις του ενωσιακού κεκτημένου και ειδικότερα από τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/2001, τον Κώδικα Θεωρήσεων και τον Κώδικα Συνόρων. Τις διατάξεις αυτές οφείλουν να τις εφαρμόζουν απαρεγκλίτως όλα τα κράτη-μέλη Schengen. Το γεγονός ότι τα εθνικά μας σύνορα είναι ταυτόχρονα και εξωτερικά σύνορα της Ε.Ε., συνεπιφέρει την υποχρέωση της χώρας μας ως προς την ορθή εφαρμογή των προβλεπόμενων ελέγχων.

J

Συνεπώς, παρά την εξάλειψη κάποιων διαδικασιών για τη χορήγηση τουριστικής θεώρησης εισόδου που, «καλή τη πίστη», θεωρούνται «περιττοί» στην περίπτωση των ομογενών μας, δεν σημαίνει ότι δεν θα πρέπει να γίνονται οι απαιτούμενοι, στο πλαίσιο της εθνικής και ευρωπαϊκής νομοθεσίας, έλεγχοι.

Ως προς τη Μεταφραστική Υπηρεσία του ΥΠ.ΕΞ., προβαίνει σε επίσημες μεταφράσεις οι οποίες, μετά την επικύρωσή τους, αποκτούν χαρακτήρα δημοσίου εγγράφου και γίνονται αποδεκτές από όλες τις δημόσιες υπηρεσίες.

Στις περιπτώσεις που διαπιστωθεί λάθος του μεταφραστή στην υφιστάμενη μετάφραση, σαφώς δεν απαιτείται νέα μετάφραση, αλλά γίνεται άμεσα διόρθωση χωρίς χρέωση του ενδιαφερομένου.

Ο ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΤΣΙΑΡΑΣ

